نشرة للمستهلك وفق أنظمة الصيادلة (مستحضَرات) - 1986

يُسوّق الدواء دون وصفة طبيّة

كولپيرمين كبسولات

المادة الفعّالة: زيت النعناع 187 ملغ، Peppermint oil 187 mg

للموادّ غير الفعالة ومُسببات الحساسية في الدواء: انظر البند 6 - 'معلومات إضافيّة'.

اقرأ النشرة بتمعّن حتى نهايتها وذلك قبل البدء باستعمال الدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدّواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية، توجّه إلى الطبيب أو الصيدليّ.

عليك تناول المستحضر حسب التعليمات في بند الجرعة الوارد في هذه النشرة. استشر صيدليًّا إذا كنتَ بحاجة إلى معلومات إضافيّة. عليكَ مراجعة الطبيب إذا تفاقمت علامات المرض (الأعراض) أو إذا لم تتحسن غالبا بعد مرور أسبوعين.

1. لمَ أُعدّ هذا الدّواء؟

كولپيرمين معد لعلاج أعراض عدم الراحة، آلام البطن، والغازات الناتجة عن متلازمة القولون العصبي.

الفصيلة العلاجية: مُنتجات للجهاز الهضمي

المادة الفعّالة كولپيرمين هي زيت النعناع الطبيعي، المُستخلص من أجزاء في عشبة Mentha Piperita L. (peppermint) تنمو فوق سطح الأرض. تحتوي كبسولات كولپيرمين على زيت النعناع، والمركّب الأساسي فيه هو المنثول. لكي يعمل زيت النعناع بشكل موضعي في الأمعاء، كل كسبولة مغطاة بطبقة واقية مقاومة لحموضة المعدة، تمنع تحرير زيت النعناع تحريرا مبكرا في المعدة.

2. قبل استعمال الدواء

يُمنع استعمال الدواء إذا:

- كانت لديك حساسية (أرجية) للمادة الفعّالة زيت النعناع، منثول، الفول السوداني والصويا (قد تحدث حساسية متصالبة) أو لأحد المركّبات الأخرى التي يحتوي عليها الدواء (انظر قائمة المواد غير الفعّالة في البند 6: 'معلومات إضافيّة').
- كنت تعاني من انسداد أنبوب المرارة، التهاب كيس المرارة أو ضرر في الكبد.

تحذيرات خاصّة متعلّقة باستعمال الدواء

قبل بدء العلاج بكولپيرمين، أخبر الطبيب إذا:

- كنت تعاني من نقص حمض الهيدروكلوريك في المعدة، حرقة (قد تحدث نتيجة فتاق الحجاب الحاجز). في هذه الحالات، قد تتفاقم الأعراض بعد استعمال زيت النعناع.

الأطفال والمراهقون

هذا الدواء مُعدّ للاستعمال لدى البالغين والمراهقين الذين أعمارهم 15 عاما وأكثر.

التفاعلات/ردود الفعل بين الأدوية
إذا كنتَ تتناول، أو تناولتَ مؤخرًا، أدوية أخرى، بما فيها أدوية دون وصفة طبية ومكمّلات غذائيّة، أخبِر الطبيب أو الصيدلي بذلك. لا سيما إذا كنت تتناول:

- أدوية مضادة للحموضة التي قد تسبب ذوبان القرص المبكّر والحرقة بسبب زيت النعناع المتسرّب.

الحمل والإرضاع
ليست هناك معلومات كافية حول استعمال الدواء لدى الحوامل وحول تأثيراته على الجنين. لم تُجرَ أبحاث علمية ممنهجة إطلاقا. ليس معروفا إذا كانت مركّبات النعناع تُفرز عبر حليب الأم. يُمنع استعمال الدواء أثناء الحمل والرضاعة، إلا إذا كانت هناك حاجة ضرورية لذلك.

معلومات مهمّة عن قسم من مركّبات الدواء
يحتوي كولپيرمين على زيت الفول السوداني (Arachis oil). إذا كانت لديك حساسية للفول السوداني أو الصويا، فلا تستعمل الدواء.

3. كيف تستعمل الدواء؟

افحص مع الطبيب أو الصيدليّ إذا لم تكن متأكّدًا فيما يتعلق بالجرعة وبطريقة العلاج بالمستحضر.
الجرعة الموصى بها عادة هي:
كبسولة واحدة ثلاث مرات في اليوم (في حال ظهور أعراض حادة، تناول كبسولتين ثلاث مرات في اليوم).
تناول الكبسولات كاملة، قبل ساعتين، على الأقل، من الأكل أو بعد الوجبة، ومع القليل من الماء.
لا تتجاوز الجرعة الدوائية الموصى بها.
إذا كنت تشعر بأن تأثير الدواء فيك ضعيف جدا أو قوي جدا، يُرجى أن تتحدث مع الطبيب أو الصيدلي.

- يجب استعمال الدواء حتى تشعر بأن الأعراض تحسنت، ولمدة أسبوع حتى أسبوعين غالبا. يُرجى أن تخبر الطبيب أو الصيدلي إذا لم تشعر بأن الأعراض تحسنت في هذه الفترة.
- لا يجوز شطر الكبسولات أو مضغها، لأن زيت النعناع الذي يتحرر قد يؤدي إلى أعراض التهيّج، لا سيما الحرقة.

إذا تناولت جرعة أعلى عن طريق الخطأ توجه إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ التابعة للمستشفى فورًا، مصطحبًا عبوة الدواء معك. لا تسبب التقيؤ إطلاقا، ولا تستهلك الحليب أو الكحول.
يُمنع تناول الأدوية في الظلام! تحقّق من الملصق على عبوّة الدواء ومن الجرعة الدوائيّة في كلّ مرّة تتناول فيها دواء. ضع النظّارات الطبّية إذا كنت بحاجة إليها.
إذا كانت لديكَ أسئلة أخرى تتعلّق باستعمال الدواء، استشِر الطبيب أو الصيدلي.

4. الأعراض الجانبية

كجميع الأدوية، قد يسبّب استعمال كولپيرمين أعراضًا جانبية لدى بعض المستخدِمين. لا تفزع عند قراءة قائمة الأعراض الجانبيّة. فمن المحتمل ألّا تعاني من أيٍّ منها.
عليك التوقف عن استعمال الدواء والتوجه للحصول على استشارة طبية فورا إذا شعرت ببطء النبض، طفح جلدي أحمر، تهيج الإحليل، وعندما يتم تناول الدواء مع استهلاك الكحول: رجفة، ونقص تناسق الحركات. في كل هذه الحالات، كانت ردود الفعل التي تمت مشاهدتها عابرة. هذه الأعراض نادرة جدا.
يُرجى أن تتبع التعليمات في البند 3 في حال تناولت جرعة مفرطة.

أعراض جانبية منتشرة:
حرقة، تهيج موضعي في منطقة الشرج، غثيان، تقيؤ وصداع.
أعراض جانبية ليست منتشرة:
تشوّش الرؤية، نزيف في المعدة، حكة، ردود فعل أرجيّة مع طفح جلدي، وصدمة تأقية.

إذا ظهر أحد الأعراض الجانبية، إذا تفاقم أيٌّ من الأعراض الجانبية، أو إذا عانيت من عارِض جانبيّ لم يُذكَر في النشرة، عليك استشارة الطبيب.

الإبلاغ عن الأعراض الجانبية
يمكن إبلاغ وزارة الصحّة بالأعراض الجانبية عبر الضغط على رابط "الإبلاغ عن الأعراض الجانبية بسبب العلاج الدوائي"، الموجود في الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحّة (www.health.gov.il) الذي يوجهك إلى استمارة على الإنترنت للإبلاغ عن الأعراض الجانبية أو عبر الدخول إلى الرابط:
https://sideeffects.health.gov.il

5. كيف يُخزّن الدواء؟

- تجنب التسمّم! يجب حفظ هذا الدواء، وكلّ دواء آخر، في مكان مغلق، بعيدًا عن متناول أيدي ومجال رؤية الأولاد و/أو الأطفال، وهكذا تتجنّب التسمّم. لا تسبب بالتقيؤ من دون تعليمات صريحة من الطبيب.
- يُمنع تناول الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على الكرتون. تاريخ انتهاء الصلاحيّة يُنسب إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.

شروط التخزين
- يجب التخزين في درجة حرارة تحت 25C°.
- يُحفظ بالعلبة الأصليّة لحمايته من الرطوبة والضوء.

6. معلومات إضافيّة

إضافة إلى المادة الفعّالة، يحتوي الدواء أيضًا على:
Arachis oil, gelatin, white beeswax, methacrylic acid-ethylacrylate copolymer(1:1), triethyl citrate, water, colloidal anhydrous silica, methacrylic acid- methyl methacrylate copolymer (1:2), titanium dioxide, glycerol monostearate 40-55, talc, micronized, macrogol 4000, indigotine (E132).

كيف يبدو الدواء وماذا تحوي العبوّة:
تحتوي العبوة على 20/30/50/100 كبسولة. قد لا تُسوّق كل أحجام العبوات.

اسم المُنتج وعنوانه: تيلوتس فارما AG، رينفلدن، سويسرا.
صاحب التسجيل وعنوانه: تراديس چت م.ض.، شارع شاحم 32، پيتاح تكڤا 4951727

تم تحريرها هذه النشرة في كانون الثاني 2021 بموجب تعليمات وزارة الصحة.

رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في وزارة الصحة: 1090726971
لتبسيط قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النصّ بصيغة المذكّر. مع هذا فالدواء معدّ لكلا الجنسين.